

Official Journal

of the European Communities

Volume 18 No L 188

19 July 1975

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ Regulation (EEC) No 1850/75 of the Council of 10 July 1975 on the conclusion of the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Austria on the simplification of formalities in respect of goods traded between the European Economic Community on the one hand and Greece and Turkey on the other hand when the said goods are forwarded from Austria 1
- Agreement between the European Economic Community and the Republic of Austria on the simplification of formalities in respect of goods traded between the European Economic Community on the one hand and Greece and Turkey on the other hand when the said goods are forwarded from Austria 2
- Regulation (EEC) No 1851/75 of the Commission of 18 July 1975 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal 11
- Regulation (EEC) No 1852/75 of the Commission of 18 July 1975 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 13
- Regulation (EEC) No 1853/75 of the Commission of 18 July 1975 altering the export levies on starch products 15
- Regulation (EEC) No 1854/75 of the Commission of 16 July 1975 on the invitation to tender for the costs of delivery of skimmed-milk powder as food aid to UNRWA 16
- Regulation (EEC) No 1855/75 of the Commission of 16 July 1975 on the issue of an invitation to tender for the costs of delivering skimmed-milk powder as food aid to Mali and Upper Volta 20
- Regulation (EEC) No 1856/75 of the Commission of 16 July 1975 on an invitation to tender for the costs of delivery of skimmed-milk powder for shipment to certain third countries as food aid to the World Food Programme 22
- Regulation (EEC) No 1857/75 of the Commission of 18 July 1975 fixing the amount of the subsidy on oil seeds 24

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 1858/75 of the Commission of 18 July 1975 determining the world market price for colza and rape seed	26
Regulation (EEC) No 1859/75 of the Commission of 18 July 1975 fixing the import levies on olive oil	28
★ Regulation (EEC) No 1860/75 of the Commission of 18 July 1975 on the granting of private storage aid for beef	30
★ Regulation (EEC) No 1861/75 of the Commission of 18 July 1975 determining for the 1975/76 year the rice marketing centres other than Arles and Vercelli	33
Regulation (EEC) No 1862/75 of the Commission of 18 July 1975 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	35
Regulation (EEC) No 1863/75 of the Commission of 18 July 1975 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	39

Corrigenda

★ Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1829/75 of 16 July 1975 on the sale at pre-set prices of certain boned beef held by the intervention agencies (OJ No L 186, 17. 7. 1975)	40
--	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

**REGULATION (EEC) No 1850/75 OF THE COUNCIL
of 10 July 1975**

on the conclusion of the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Austria on the simplification of formalities in respect of goods traded between the European Economic Community on the one hand and Greece and Turkey on the other hand when the said goods are forwarded from Austria

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to the recommendation from the Commission ;

Whereas the conclusion of an Agreement with the Republic of Austria on the simplification of formalities in respect of goods traded between the European Economic Community on the one hand and Greece and Turkey on the other hand when the said goods are forwarded from Austria eases the flow of trade and thus simplifies international traffic of goods,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The Agreement between the European Economic Community and the Republic of Austria on the

simplification of formalities in respect of goods traded between the European Economic Community on the one hand and Greece and Turkey on the other hand when the said goods are forwarded from Austria, is hereby concluded in the name of the Community.

The text of the Agreement is annexed to this Regulation.

Article 2

In pursuance of Article 11 (1) of the Agreement, the President of the Council shall give notification that the necessary Community procedures for the entry into force of the Agreement⁽¹⁾ have been implemented.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 July 1975.

For the Council

The President

E. COLOMBO

⁽¹⁾ The date of entry into force of the Agreement will be published in the *Official Journal of the European Communities*.

AGREEMENT

between the European Economic Community and the Republic of Austria on the simplification of formalities in respect of goods traded between the European Economic Community on the one hand and Greece and Turkey on the other hand when the said goods are forwarded from Austria

THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY,

of the one part,

THE REPUBLIC OF AUSTRIA,

of the other part,

DESIRING to simplify the formalities to be completed in respect of goods traded between the European Economic Community on the one hand and Greece and Turkey, States with which the Community has concluded Association Agreements, on the other hand when such goods are forwarded from Austria after unloading and reloading or warehousing in bonded warehouse ;

WHEREAS the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Austria on the implementation of Community transit regulations, signed on 30 November 1972, laid down a wide measure of cooperation between the customs administration of the Member States and of Austria based on mutual confidence ; whereas, in the interest of simplifying formalities, this cooperation could also be applied in trade between the European Economic Community on the one hand and Turkey and Greece on the other hand,

HAVE AGREED AS FOLLOWS :

Article 1

In this Agreement the expressions set out below shall be understood as follows :

- (a) Community : the European Economic Community ;
- (b) Member States : a Member State of the Community ;
- (c) Agreement on transit : the Agreement of 30 November 1972 between the European Economic Community and the Republic of Austria on the implementation of Community transit regulations.

Article 2

1. Without prejudice to paragraph 2, this Agreement shall apply to goods in respect of which movement certificates conforming to the specimens shown in Annex I or Annex II have been completed in respect of goods traded between the Community on the one hand and Greece or Turkey on the other hand, being goods which are forwarded from Austrian territory after, as appropriate, unloading and reloading or warehousing in bonded warehouse.

2. The provisions of this Agreement shall not apply to the goods listed in Annex III.

Article 3

1. A movement certificate issued in a Member State or in Greece or Turkey for goods referred to in Article 2 (1) must be produced to the competent Austrian customs authorities. The movement certificate must be printed and completed in one of the languages referred to in Article 14 or in Greek or Turkish. When Greek or Turkish is used, it must also be drawn up in one of the languages referred to in Article 14.

2. The goods shall remain under Austrian customs control to ensure the identity and completeness thereof.

3. The goods must be segregated and must not have undergone any manipulation other than that necessary to preserve them in their original state or to split the consignments without replacing the packing.

Article 4

1. When goods referred to in Article 2 (1) are forwarded, the movement certificate shall include a statement that the conditions set out in Article 3 have been complied with.

2. For this purpose, when the goods are forwarded without splitting the consignment, the competent Austrian customs office shall write the words 'Direkte Weiterleitung EWG' in the 'Description of goods' box on the certificate and authenticate the notation by the customs office stamp and the date.

When a consignment, split in Austria, is forwarded, the movement certificate produced to the competent Austrian customs office shall be photocopied for each part-consignment. The top of each photocopy must be noted 'TEILSENDUNG' in red ink. Each photocopy must indicate clearly the goods to which it refers. These statements must be authenticated by the customs office stamp and the date.

3. The original movement certificate must be noted with the particulars relevant to the splitting of the consignment. It shall be retained by the competent Austrian customs office for at least two years and on request sent to the customs administration of the Member State making a request under the arrangements for administrative cooperation referred to in Article 6.

Article 5

The forwarded goods and the relevant movement certificate or, when the consignment is split, the relevant photocopy of the said certificate authenticated by the competent Austrian customs office, must be produced to the customs authorities of the importing State within six months from the date of issue of the original movement certificate.

Article 6

1. Where necessary the customs administrations of the Member States on the one hand and of the Republic of Austria on the other hand shall communicate to one another, spontaneously or on request, all findings, documents, reports, records of proceedings and information relating to goods presented in the importing State as having been forwarded from Austria under this Agreement or relating to irregularities and offences committed in respect of goods traded under this Agreement.

2. The customs administrations of the Member States are authorized to send documents and information obtained under the arrangements for administrative cooperation referred to in paragraph 1 to the Greek and Turkish customs administrations.

Article 7

The provisions of this Agreement shall not preclude prohibitions or restrictions on imports, exports or

goods in transit enacted by the Republic of Austria and justified on grounds of public policy, public security or public morality; the protection of health and life of humans, animals or plants; the protection of national treasures possessing artistic, historic or archaeological value; or the protection of industrial and commercial property.

Article 8

1. The Joint Committee set up under Article 15 of the Agreement on transit shall ensure the implementation of this Agreement. For this purpose it shall make recommendations and, in the circumstances provided for in paragraph 3, shall take Decisions.

2. The Committee shall recommend in particular:

- (a) amendments to this Agreement;
- (b) any other measure for the purpose of its implementation.

3. The Committee shall issue as Decisions:

- (a) amendments to Article 2 of this Agreement when the movement certificates annexed to this Agreement are amended;
- (b) amendments to Articles 3, 4, 5 and 9 of this Agreement;
- (c) amendments to the Annexes to this Agreement.

These Decisions shall be implemented by the Contracting Parties in accordance with their own rules.

Article 9

Annexes I, II and III form an integral part of this Agreement.

Article 10

1. The Community shall undertake suitably to adapt the methods of administrative cooperation governing the implementation of the preferential system which the Community on the one hand and Greece and Turkey on the other hand each apply to goods forwarded from Austria.

2. The Community shall notify the Republic of Austria as soon as the conditions necessary to implement this Agreement are present in the field of trade with Greece and/or Turkey.

Article 11

1. This Agreement shall enter into force on the first day of the second month following the dates on which the Contracting Parties notify each other that the necessary procedures have been completed.

2. The provisions of this Agreement shall apply in respect of trade with Greece and with Turkey as from the first day of the second month following the notification referred to in Article 10 (2).

Article 12

The Contracting Parties shall keep each other informed of the provisions which they adopt for the implementation of this Agreement.

Article 13

Either of the Contracting Parties may withdraw from this Agreement by giving six months' notice in advance.

Article 14

This Agreement shall be drawn up in duplicate in the Danish, Dutch, English, French, German and Italian languages, each of these texts being authentic.

ANNEX I
MOVEMENT CERTIFICATE

1. Exporter (Name, full address, country)	A. G. 1 No A 000000	
	See notes overleaf before completing this form	
	2. Transport document (Optional) No date	
3. Consignee (Name, full address, country) (Optional)	4. ASSOCIATION between the EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY and GREECE	
	5. Country of exportation	6. Country of destination ⁽¹⁾
7. Transport details (Optional)	8. Remarks ⁽²⁾	
9. Item number	10. Marks and numbers ; number and kind of packages (for goods in bulk, indicate the name of the ship or the number of the railway wagon or road vehicle) ; description of goods	11. Gross weight (kg) or other measure (hl, m³, etc.)
12. CUSTOMS ENDORSEMENT	13. DECLARATION BY THE EXPORTER	
	Declaration certified Export document ⁽³⁾ : Form No Date Customs office : Issuing country : Date (Signature)	I, the undersigned, declare that the goods described above meet the conditions required for the issue of this certificate. Place and date (Signature)

A 900000

exporter of the goods described below :

4) Export to Member State or Turkey.

REQUEST FOR VERIFICATION

The undersigned customs officer requests verification of the authenticity and accuracy of this certificate.

Official stamp	(Place and date of signature)
	(Signature of customs officer)

RESULT OF VERIFICATION

Verification carried out by the undersigned customs officer shows that this movement certificate :

1. was issued by the customs office indicated and that the information contained therein is accurate ⁽¹⁾ ;
2. does not meet the requirements as to authenticity and accuracy (see notes appended) ⁽¹⁾.

Official stamp	(Place and date of signature)
	(Signature of customs officer)

⁽¹⁾ Delete as necessary.

I. GOODS FOR WHICH A MOVEMENT CERTIFICATE A.TR.1 MAY BE ENDORSED

1. A movement certificate A.TR.1 may be endorsed only for goods which, in the exporting State, fall within one of the following categories :

- (a) goods produced in the exporting State, including those obtained or produced wholly or partly from products on which the applicable customs duties or charges having equivalent effect have been levied and which have not benefited from a total or partial drawback of such duties or charges ;
- (b) goods in free circulation in the exporting State (goods coming from a third country, in respect of which import formalities have been complied with and any customs duties or charges having equivalent effect have been levied, and which have not benefited from a total or partial drawback of such duties or charges) ;
- (c) goods obtained or produced within the exporting State, and in the manufacture of which have been used products on which the applicable customs duties or charges having equivalent effect have not been levied or which have benefited from a total or partial drawback of such duties or charges, subject to the collection, where appropriate, of the compensatory levy prescribed for them ;

Note : The statement 'compensatory levy Turkey' must appear on all movement certificates A.TR.1 for goods obtained or produced in the Community from products coming from a third country on which the applicable customs duties and charges having equivalent effect have not been levied in either the Community or Turkey.

- (d) goods originally imported from a State party to the Agreement and which on exportation fall within one of the categories (a), (b) or (c) above.

Note : In the case of goods originally imported into the exporting State under the cover of a movement certificate bearing the statement 'compensatory levy Turkey', the movement certificate or certificates A.TR.1 issued in lieu of the latter must also bear the statement 'compensatory levy Turkey'.

2. Agricultural products must also comply with the additional origin conditions laid down for them.
3. Movement certificates A.TR.1 may not be endorsed for goods originally imported from a third country under a preferential customs system because of their country of origin or place of consignment.

II. SCOPE OF THE MOVEMENT CERTIFICATE A.TR.1

The movement certificate A.TR.1 may be used only if the goods to which it relates are transported direct from the exporting State to the importing State.

The following shall be considered as transported direct from the exporting State to the importing State :

- (a) goods transported without passing through territories other than those of the Community or Turkey ;
- (b) goods transported through territories other than those of the Community or Turkey or with transshipment in such territories

provided that carriage through such territories or transshipment is covered by a single transport document made out in the Community or Turkey.

Note : Before requesting endorsement of movement certificate A.TR.1 by the customs authorities of the exporting State, the exporter must satisfy himself that the goods will in fact be transported direct to the importing State. Goods not transported direct are eligible for preferential treatment only if a movement certificate A.TR.3 is produced.

III. RULES FOR COMPLETING THE MOVEMENT CERTIFICATE A.TR.1

1. The movement certificate A.TR.1 must be completed in one of the languages in which the Agreement is drawn up and shall comply with the internal laws of the exporting State. Where the certificate is completed in Turkish, it may also be completed in one of the official languages of the Community.
2. The movement certificate A.TR.1 must be typed or handwritten ; if the latter it must be completed in ink in block letters. It must not contain any erasure or superimposed correction. Any alteration must be made by deleting the incorrect particulars and adding any necessary corrections. Any such alteration must be initialled by the person who completed the certificate and endorsed by the customs authorities.

3. Each item listed in the movement certificate A.TR.1 must be preceded by a serial number. A horizontal line must be drawn immediately after the last entry. Unused space must be struck through so as to make any later addition impossible.

4. Goods must be described in accordance with commercial usage and in sufficient detail to enable them to be identified.

5. The exporter or the carrier may complete the part of the certificate reserved for the declaration by the exporter by a reference to the transport document. It is also recommended that the exporter or the carrier show on the transport document covering the dispatch of the goods the serial number of the movement certificate A.TR.1.

IV. EFFECT OF THE MOVEMENT CERTIFICATE A.TR.1

When properly used, the movement certificate A.TR.1 enables the goods described therein to benefit in the importing State from the progressive elimination of customs duties, quantitative restrictions and all other measures having equivalent effect. However, when the movement certificate bears the statement 'compensatory levy Turkey', goods described therein shall not be eligible for this pre-

ferential treatment in the Member States of the EEC.

The customs authorities of the importing State may, if they consider it to be necessary, require any other documentary evidence and in particular transport documents under cover of which the goods were dispatched.

V. TIME LIMIT FOR SUBMISSION OF THE MOVEMENT CERTIFICATE A.TR.1

The movement certificate A.TR.1 must be produced at the customs office of the importing Member State where the goods are

presented, within a period of three months from the date of endorsement.

ANNEX III

List of goods excluded from the Agreement

(Article 2 (2))

Brussels Nomenclature heading No	Description of goods	Country issuing the movement certificate
ex 07.01	Vegetables, fresh or chilled : — Olives for use for the production of oil	Greece
ex 07.03	Vegetables provisionally preserved in brine, in sulphur water or in other preservative solutions, but not specially prepared for immediate consumption : — Olives for the use for the production of oil	Greece
ex 10.01	Wheat and meslin (mixed wheat and rye) : — Durum wheat	Turkey
10.02	Rye	Turkey
ex 10.07	Buckwheat, millet, canary seed and grain sorghum ; other cereals : — Canary seed	Turkey
ex 15.07	Fixed vegetable oils, fluid or solid, crude refined or purified : — Olive oil other than that having undergone a refining process — Olive oil having undergone a refining process	Greece, Turkey Greece
ex 15.17	Residues resulting from the treatment of fatty substances or animal or vegetable waxes : — Containing oil having the characteristics of olive oil	Greece
ex 23.04	Oil-cake and other residues (except dregs) resulting from the extraction of vegetable oils : — Oil-cake and other residues resulting from the extraction of olive oil	Greece

Udfærdiget i Wien, den elvte juni nitten hundrede og femoghalvfjerds.

Geschehen zu Wien am elften Juni neunzehnhundertfünfsiebzig.

Done at Vienna on the eleventh day of June in the year one thousand nine hundred and seventy-five.

Fait à Vienne, le onze juin mil neuf cent soixante-quinze.

Fatto a Vienna, addì undici giugno millenovecentosettantacinque.

Gedaan te Wenen, elf juni negentienhonderd vijfenzeventig.

For Rådet for De europæiske Fællesskaber
Im Namen des Rates der Europäischen Gemeinschaften
For the Council of the European Communities
Pour le Conseil des Communautés européennes
Per il Consiglio delle Comunità europee
Voor de Raad van de Europese Gemeenschappen

L. Taylor

Für die Republik Österreich

24 Rth Jerny

REGULATION (EEC) No 1851/75 OF THE COMMISSION
of 18 July 1975

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 85/75 ⁽²⁾, and in particular Article
13 (5) thereof ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 2524/74 ⁽³⁾ and subsequent amending
Regulations ;

Whereas it follows from applying the provisions
contained in Regulation (EEC) No 2524/74 to the

offer prices and today's quotations known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/
67/EEC are hereby fixed as shown in the table
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 July
1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 18 July 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 11, 16. 1. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 271, 5. 10. 1974, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 July 1975 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

(u.a./metric ton)		
CCT heading No	Description of goods	Levies
10.01 A	Common wheat and meslin	36.70
10.01 B	Durum wheat	30.41 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rye	46.07 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	36.29
10.04	Oats	25.03
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	18.30 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	13.94
10.07 B	Millet	5.18 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	34.18 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	70.72
11.01 B	Rye flour	83.86
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	66.09
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	75.08

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originated in the ACP or OCT is imported into the French overseas departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton as provided for in Regulation (EEC) No 1599/75.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.50 u.a./metric ton subject to the application of the provisions of Article 22 of Regulation (EEC) No 1599/75.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 % subject to the application of the provisions of Article 22 of Regulation (EEC) No 1599/75.

⁽⁵⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 1852/75 OF THE COMMISSION
of 18 July 1975

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 85/75 ⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof ;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2017/74 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 July
1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 18 July 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 11, 16. 1. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 210, 1. 8. 1974, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 July 1975 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a./metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	2.99	2.99	8.22
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	2.00	2.00	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	4.48	4.48	8.60
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0.75	0.75	0.75
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10	4th period 11
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0.356	0.356	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0.266	0.266	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0.310	0.310	0	0

REGULATION (EEC) No 1853/75 OF THE COMMISSION
of 18 July 1975
altering the export levies on starch products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 85/75⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽³⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by Regulation (EEC) No 476/75⁽⁴⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1132/74⁽⁵⁾ of 29 April 1974 on production refunds in the cereals and rice sectors, as last amended by Regulation (EEC) No 3113/74⁽⁶⁾, and in particular Article 7 (2) thereof;

Whereas the export levies on starch products were fixed by Regulation (EEC) No 884/75⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1789/75⁽⁸⁾;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 884/75 to the prices of broken rice that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export levies provided for in Article 7 (2) of Regulation (EEC) No 1132/74 fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 884/75 are altered as shown in the table annexed to this Regulation for the products listed therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 July 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 July 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 11, 16. 1. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 52, 28. 2. 1975, p. 31.

⁽⁵⁾ OJ No L 128, 10. 5. 1974, p. 24.

⁽⁶⁾ OJ No L 332, 12. 12. 1974, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 85, 5. 4. 1975, p. 8.

⁽⁸⁾ OJ No L 182, 12. 7. 1975, p. 15.

ANNEX

CCT heading No	Nomenclature in simplified wording	Export levies in u.a./100 kg			
		Denmark	Ireland	United Kingdom	Other Member States
11.08 A II	Rice starch	2.777	2.777	2.777	2.777

REGULATION (EEC) No 1854/75 OF THE COMMISSION

of 16 July 1975

on the invitation to tender for the costs of delivery of skimmed-milk powder as food aid to UNRWA

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 740/75 ⁽²⁾, and in particular Articles 7 (5) and 28 thereof ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1348/75 ⁽³⁾ of 26 May 1975 on the supply of skimmed-milk powder as food aid to certain developing countries and international organizations under the 1975 programme, makes provision for 2 000 metric tons of skimmed-milk powder held by intervention agencies to be made available to the United Nations Relief and Works Agency, hereinafter called UNRWA ; whereas UNRWA has requested the cif delivery of a quantity of 300 metric tons ;

Whereas under Article 5 of Council Regulation (EEC) No 1347/75 ⁽⁴⁾ of 26 May 1975 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder as food aid to certain developing countries and international organizations under the 1975 programme, such supplies are as a rule to be put out to tender ;

Whereas the procedure to be adopted for this purpose should in the main be taken over from that established, for a previous delivery, by Commission Regulation (EEC) No 2072/74 ⁽⁵⁾ of 2 August 1974 concerning the invitation to tender for the costs of delivery, as food aid, of skimmed-milk powder to UNRWA ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. Tenders shall be invited in accordance with the provisions of this Regulation for the costs of delivery

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 138, 29. 5. 1975, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ No L 138, 29. 5. 1975, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 216, 7. 8. 1974, p. 8.

to UNRWA of a lot of 300 metric tons of skimmed-milk powder bought in under Article 7 (5) of Regulation (EEC) No 804/68, and held by the Luxembourg intervention agency.

2. At the time it is withdrawn from stock, the skimmed-milk powder shall, as to quality, satisfy the requirements laid down in Annex I to Commission Regulation (EEC) No 1108/68 ⁽⁶⁾ of 27 July 1968 on detailed rules of application for public storage of skimmed-milk powder, as last amended by Regulation (EEC) No 1457/75 ⁽⁷⁾.

The conditions for packing are laid down in the Annex to this Regulation.

3. The intervention agency shall supply a further 2 % empty bags identical to those containing the goods. The successful tenderer undertakes to have these bags mentioned on the bill of lading.

4. Delivery shall be made cif in the sense of Article 5 (1) as follows :

— 200 metric tons to port of Beirut (Lebanon),

— 100 metric tons to port of Ashdod (Israel).

5. Loading shall take place as soon as possible and not later than 1 September 1975.

Article 2

1. The Luxembourg intervention agency shall draw up the notice of invitation to tender, which shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than eight days before the closing date for the submission of tenders.

2. The closing date for the submission of tenders shall be 29 July 1975 at 12 noon.

3. The intervention agency shall indicate in its notice the warehouses where the skimmed-milk powder is held.

⁽⁶⁾ OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 34.

⁽⁷⁾ OJ No L 145, 6. 6. 1975, p. 17.

Article 3

1. Tenders, which shall be in writing, shall be submitted either by delivery by hand to the intervention agency against acknowledgement of receipt or by registered letter or telex addressed to the intervention agency.

2. The tender shall indicate :

- (a) the name and address of the tenderer ;
- (b) the amount, expressed in Luxembourg francs, for which the tenderer undertakes to deliver the skimmed-milk powder cif under the conditions laid down in Article 5 including the insurance costs covering the value of the goods ;
- (c) the port of embarkation, which may be any Community port.

3. The tender shall not be valid unless :

- (a) it relates to the whole of the lot to which the invitation to tender relates ;
- (b) proof is furnished that before expiry of the time limit for submission of tenders, the tenderer has given the security fixed in Article 4.

4. The tender may not be withdrawn.

Article 4

1. The security required for the invitation to tender shall be two units of account per metric ton of skimmed-milk powder.

2. It shall take the form, at the option of the Member State concerned, either of a cheque made out in favour of the intervention agency, or of a bank guarantee which satisfies the criteria laid down by the Luxembourg Government.

Article 5

1. Delivery costs shall be the costs incurred up to the time when the goods are deposited on the quay-side or on board lighters, if used, all costs subsequent to delivery, including costs of taking delivery, to be borne by the recipient.

2. Any demurrage costs at the port of unloading in respect of delays attributable to the recipient shall be chargeable to the latter. The rates and other details concerning such costs shall be laid down in the contract between the successful tenderer and the carrier and must have been previously agreed upon between the former and the delivery agent of the recipient.

3. Except in cases of *force majeure* every successful tenderer shall accept all financial liability devolving upon the Community by reason of failure to deliver

the skimmed-milk powder at the place and by the time appointed, provided always that UNRWA has made it possible for the skimmed-milk powder to be so delivered. Costs incurred by reason of failure to deliver the skimmed-milk powder as a result of *force majeure* shall be borne by the Luxembourg intervention agency.

Article 6

In the light of the tenders received and in accordance with the procedure laid down in Article 30 of Regulation (EEC) No 804/68, a maximum amount, expressed in units of account, shall be fixed or alternatively a decision shall be taken to make no award.

Article 7

1. A tender shall be refused if the amount proposed, converted into units of account, is more than the maximum amount fixed for the lot in question.

2. Without prejudice to the provisions of paragraph 1, the successful tenderer shall for each lot be the one making the lowest offer. Where two or more valid offers specify amounts which when converted into units of account are identical, the award shall be made by drawing lots.

3. Each tenderer shall be immediately notified by the intervention agency of the result of his participation in the invitation to tender. The intervention agency concerned shall immediately inform the Commission of the name of the successful tenderer.

4. Rights and obligations arising in connection with the invitation to tender shall not be transferable.

Article 8

When the successful tenderer takes delivery of the skimmed-milk powder, he shall ensure that the quantity handed over corresponds to the quantity to be delivered.

Furthermore, he shall ensure that the packing of the skimmed-milk powder satisfies the requirements laid down in Article 1 (2).

Article 9

The Luxembourg Government shall :

1. ensure that the successful tenderer shall :

- (a) notify the recipient, as soon as possible after the goods have been loaded on board ship, of details of the ship, the loading date, the quantity and quality of the goods as recorded on shipment and the port of unloading ;

- (b) at least 10 clear days in advance, inform the recipient of the expected date of arrival at the port of ship's unloading;
 - (c) have included in the terms of the charter-party a provision stipulating that the ship's captain shall, at least 72 hours in advance, notify the recipient of the ship's probable date of arrival in port;
2. send to the Commission as soon as possible the information specified in paragraph 1 (a) and (b).

Article 10

1. The goods shall be regarded as delivered *cif* when they are deposited on the quayside in the port of unloading or on board lighters, if used.
2. On delivery in accordance with paragraph 1 UNRWA shall issue a certificate declaring that the skimmed-milk powder has been delivered.

Article 11

1. Save in the case of *force majeure*, the tendering security shall be released only if:
- (a) the tender has not been accepted;
 - (b) the tenderer:
 - has not withdrawn his tender before the decision awarding the tender,

— has furnished the certificate provided for in Article 10 (2).

2. The security shall be released immediately.
3. In cases of *force majeure* the intervention agency selling the skimmed-milk powder shall decide on the measures to be taken having regard to the circumstances invoked.

Article 12

The intervention agency shall pay to the successful tenderer the amount stated in his tender upon production of the certificate referred to in Article 10 (2).

Article 13

No refund or compensatory amount (whether monetary or accession) shall be applied in respect of the skimmed-milk powder to which this Regulation applies.

Article 14

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 July 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

*ANNEX***CONDITIONS FOR PACKING**

The packing containing a net weight of 25 kg and made up in one of the following ways :

- I. one bag of clubpack-poly-duplo-paper of a strength representing at least 50/20/50 g/m² ;
two clubpack-Kraft paper bags of a strength representing at least 70/75 g/m² ;
one polyethylene inner bag at least 0.1 mm thick, welded or double bound ;
 - II. four Kraft paper bags of a strength representing at least 70 g/m² ;
one interposed tar-lined paper bag, of a strength representing at least 140 g/m² ;
one polyethylene inner bag at least 0.06 mm thick, welded or double bound ;
 - III. one Kraft paper bag of a strength representing at least 70 g/m² ;
one Kraft paper bag with a polyethylene layer of a strength representing at least 80 g + 15 g/m² ;
three Kraft paper bags of a strength representing at least 70 g/m² ;
one polyethylene inner bag at least 0.06 mm thick, welded or double bound ;
 - IV. one Kraft paper outer bag of a strength representing at least 85 g/m² ;
one Kraft paper bag with a polyethylene layer of a strength representing at least 70 g + 15 g/m² ;
two Kraft paper bags of a strength representing at least 70 g/m² ;
one polyethylene inner bag at least 0.12 mm thick, welded or double bound.
-

REGULATION (EEC) No 1855/75 OF THE COMMISSION

of 16 July 1975

on the issue of an invitation to tender for the costs of delivering skimmed-milk powder as food aid to Mali and Upper Volta

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 740/75⁽²⁾, and in particular Articles 7 (5) and 28 thereof;

Whereas Council Regulation (EEC) No 3582/73⁽³⁾ of 28 December 1973 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder as food aid to the countries of the Sahel and Ethiopia, provides for 14 000 metric tons of skimmed-milk powder to be supplied to those countries;

Whereas Mali and Upper Volta have requested the supply, as emergency aid, of 200 metric tons of skimmed-milk powder; whereas the costs of delivering this supply must be put out to tender as provided in Commission Regulation (EEC) No 192/74⁽⁴⁾ of 18 January 1974 on the supply of skimmed-milk powder as food aid to the countries of the Sahel and Ethiopia;

Whereas certain items must be specified in pursuance of Regulation (EEC) No 192/74, such as the time limit for the submission of tenders and the terms of delivery of the skimmed-milk powder; whereas it may prove necessary, owing to congestion at the proposed port of destination, to divert the skimmed-milk powder to another; whereas provision should therefore be made for amending, should the need arise, the costs already agreed on;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Tenders are hereby invited, pursuant to Regulation (EEC) No 192/74, for the delivery cif in the sense of

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 359, 28. 12. 1973, p. 50.

⁽⁴⁾ OJ No L 21, 25. 1. 1974, p. 33.

Article 3 (1) of a lot of 400 metric tons of skimmed-milk powder from the port of Abidjan, of which:

- 200 metric tons to Mali, and
- 200 metric tons to Upper Volta.

Article 2

1. The skimmed-milk powder shall be removed from the premises of the French intervention agency.

2. It shall be packed according to Annex I to Commission Regulation (EEC) No 1108/68⁽⁵⁾ of 27 July 1968 on detailed rules of application for public storage of skimmed-milk powder, as last amended by Regulation (EEC) No 1093/75⁽⁶⁾.

The intervention agency shall procure that the packing is marked in letters at least 1 cm high:

- for the 200 metric tons to Mali:

‘Lait écrémé en poudre — Don de la Communauté économique européenne à la République du Mali — A distribuer gratuitement’;

- for the 200 metric tons to Upper Volta:

‘Lait écrémé en poudre — Don de la Communauté économique européenne à la République de Haute Volta — A distribuer gratuitement’.

3. Loading shall take place as soon as possible and not later than 25 August 1975.

Article 3

1. Tenders are invited to determine delivery costs incurred between removal of the goods from the intervention agency's storage depot and the time when the presence of the goods is effectively deposited on the quay at the port of unloading.

2. The time limit for the submission of tenders is 29 July 1975 at 12 noon.

⁽⁵⁾ OJ No 184, 29. 7. 1968, p. 34.

⁽⁶⁾ OJ No 109, 29. 4. 1975, p. 5.

Article 4

The French Government shall ensure that the successful tenderer inform the recipient country, the representative of the intervention agency at the port of unloading, and the Commission :

- as soon as possible after the goods have been loaded on board ship, of details of the ship, the loading date, the quantity and quality of the goods as recorded on shipment and the port of unloading,
- at least 10 clear days before arrival at the port of unloading, of the expected date of arrival,
- at least 72 hours before the ship's arrival in port, of the date of arrival.

Article 5

When the delivery provided for in Article 3 (1) has been completed the representative of the intervention agency shall issue the successful tenderer with a certificate to the effect that delivery has been taken of the quantity of goods taken over from the intervention agency.

Article 6

1. On request of the Commission nominating a port other than that provided for in Article 1, the French intervention agency may in agreement with the successful tenderer have the skimmed-milk powder delivered to the new nominated port.

2. In such case the French intervention agency is to agree with the successful tenderer any cost reduction or increase against the costs originally agreed.

3. The intervention agency shall forthwith communicate to the Commission the agreed new amount of costs.

Article 7

1. The intervention agency shall take all measures necessary to ensure that the skimmed-milk powder for which a contract is awarded is transported rapidly from the port of unloading to the destination points mentioned by the authorities of the recipient countries and communicated by the Commission to the intervention agency concerned.

2. Private contracts shall be negotiated on the best terms possible by the intervention agency for the cost of transport mentioned in paragraph 1, account being taken of prevailing transport terms and of the urgency of delivery.

3. The intervention agency shall communicate immediately to the Commission a copy of the private contract.

Article 8

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 July 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

REGULATION (EEC) No 1856/75 OF THE COMMISSION**of 16 July 1975****on an invitation to tender for the costs of delivery of skimmed-milk powder for shipment to certain third countries as food aid to the World Food Programme**THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 740/75 ⁽²⁾, and in particular Articles 7 (5) and 28 thereof ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1827/74 ⁽³⁾ of 11 July 1974 on the supply of skimmed-milk powder as food aid to certain developing countries and international organizations, provides that 20 000 metric tons of skimmed-milk powder taken from the stocks held by the intervention agencies are placed at the disposal of the World Food Programme ; whereas the latter has requested a consignment of 7 853 metric tons of skimmed-milk powder for shipment to certain third countries ; whereas this consignment, which shall be considered as having been completed when the skimmed-milk powder has been deposited at the point of exportation at the place designated by the WFP or its agent, must be the object of a tender procedure in accordance with Commission Regulation (EEC) No 1221/75 ⁽⁴⁾ of 6 May 1974 concerning the conditions for invitations to tender for the costs of delivery, as food aid, of skimmed-milk powder to the World Food Programme ;

Whereas to apply Regulation (EEC) No 1221/75 certain detailed information is however required, in particular as regards the time limit for the submission of tenders and the conditions of delivery of the skimmed-milk powder ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

1. Tenders shall be invited, subject to the terms and conditions laid down in Regulation (EEC) No 1221/75, for the costs of delivery to the WFP of 7 853 metric tons of skimmed-milk powder divided into the following lots :

Lot A :

2 500 metric tons for India ;

Lot B :

2 500 metric tons for India ;

Lot C :

1 350 metric tons for certain third countries in which :

- 40 metric tons for Barbados,
- 1 125 metric tons for Pakistan,
- 60 metric tons for Paraguay,
- 88 metric tons for the Philippines,
- 37 metric tons for Singapore ;

Lot D :

1 503 metric tons for certain third countries in which :

- 6 metric tons for Burundi,
- 65 metric tons for Cameroon,
- 54 metric tons for Congo,
- 10 metric tons for Guyana,
- 10 metric tons for Niger,
- 880 metric tons for the Arab Republic of Egypt,
- 35 metric tons for the Central African Republic,
- 30 metric tons for Senegal,
- 50 metric tons for Somalia,
- 290 metric tons for Sudan,
- 45 metric tons for Swaziland,
- 18 metric tons for Syria,
- 10 metric tons for South Yemen.

2. The skimmed-milk powder shall be collected :

- for Lot A : from the German intervention agency ;
- for Lot B : from the French intervention agency ;
- for Lot C : from the Dutch intervention agency ;
- for Lot D : from the Belgian intervention agency.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 190, 13. 7. 1974, p. 22.

⁽⁴⁾ OJ No L 121, 14. 5. 1975, p. 17.

Article 2

The intervention agency, for the quantities that concern it, shall procure on the bags one of the following inscriptions as the case may be, followed by the indication of the port of unloading:

'Lait écrémé en poudre — Don de la Communauté économique européenne — Action programme alimentaire mondial'.

'Skimmed-milk powder — Gift of the European Economic Community — World Food Programme action'.

'Leche desnatada en polvo — Acción Programa Mundial de Alimentos — Donación de las Comunidades Economicas Europeas'.

Article 3

1. The port of embarkation indicated in the tender shall be chosen from among the ports in the Commu-

nity accessible for ocean-going ships and used for international freighters.

2. Delivery shall take place on a date to be specified by the intervention agency concerned:

- after 17 August and before 2 September 1975 for Lots C and D;
- after 4 November and before 20 November 1975 for Lots A and B.

Article 4

The closing date for the receipt of tenders shall be:

- 29 July 1975 at 12 noon for Lots C and D;
- 26 August 1975 at 12 noon for Lots A and B.

Article 5

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 July 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

REGULATION (EEC) No 1857/75 OF THE COMMISSION

of 18 July 1975

fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/
66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establish-
ment of a common organization of the market in oils
and fats, as last amended by Regulation (EEC) No
1707/73⁽²⁾, and in particular Article 27 (4) thereof;

Whereas the amount of the subsidy referred to in
Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by
Regulation (EEC) No 1662/75⁽³⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1791/75⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other
provisions contained in Regulation (EEC) No 1662/75

to the information at present available to the Commis-
sion that the amount of the subsidy at present in force
should be altered as shown in the Annex to this Regu-
lation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amount of the subsidy referred to in Article 27 of
Regulation No 136/66/EEC is hereby fixed as shown
in the table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 July
1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 18 July 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 168, 1. 7. 1975, p. 33.

⁽⁴⁾ OJ No L 182, 12. 7. 1975, p. 17.

*ANNEX***to the Commission Regulation of 18 July 1975 fixing the amount of the subsidy on oil seeds**

Subsidy applicable from 21 July 1975 to colza and rape seeds (CCT heading No ex 12.01) and sunflower seeds (CCT heading No ex 12.01) (u.a./100 kg)

	Colza and rape seed	Sunflower seed
Subsidy	4.646	1.396
Subsidy in the case of advance fixing:		
— for the month of July 1975	4.646	1.396
— for the month of August 1975	4.646	1.396
— for the month of September 1975	5.021	2.709
— for the month of October 1975	5.545	2.709
— for the month of November 1975	5.995	—
— for the month of December 1975	6.295	—

REGULATION (EEC) No 1858/75 OF THE COMMISSION
of 18 July 1975
determining the world market price for colza and rape seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the markets in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾ ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72⁽³⁾ of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed, as last amended by Regulation (EEC) No 3477/73⁽⁴⁾ ;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2300/73⁽⁵⁾ of 23 August 1973 laying down detailed rules for applying differential amounts for colza and rape seed and repealing Regulation (EEC) No 1464/73, as last amended by Regulation (EEC) No 632/75⁽⁶⁾, and in particular Article 9 (4) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas, pursuant to Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73, the Commission must determine the world market price for colza and rape seed ;

Whereas the world market price should be determined in accordance with the rules and the criteria set out in Commission Regulation (EEC) No 1662/75⁽⁷⁾ of 30 June 1975 fixing the amount of the

subsidy on oil seeds, as last amended by Regulation (EEC) No 1857/75⁽⁸⁾ ;

Whereas to enable the price system to operate normally, the world market price should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas, applying all these provisions, the world market price for colza and rape seed should be fixed as shown in the table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The world market price referred to in Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73 and the rates to be used for converting them into national currencies shall be as shown in the table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 July 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 July 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 357, 28. 12. 1973, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 66, 13. 3. 1975, p. 11.

⁽⁷⁾ OJ No L 168, 1. 7. 1975, p. 33.

⁽⁸⁾ See page 24 of this Official Journal.

ANNEX

World market price applicable from 21 July 1975 for colza and rape seed (CCT heading No ex 12.01)

	u.a./100 kg ⁽¹⁾
World market price :	20·884
World market price where the subsidy is fixed in advance :	
— for the month of July 1975	20·884
— for the month of August 1975	20·884
— for the month of September 1975	20·809
— for the month of October 1975	20·585
— for the month of November 1975	20·435
— for the month of December 1975	20·435

⁽¹⁾ The conversion rates from units of account into national currency as foreseen by Article 9 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2300/73 are the following :

1 u.a. =	DM	3·21978
1 u.a. =	Fl	3·35507
1 u.a. =	Bfr/Lfr	48·6572
1 u.a. =	FF	5·55419
1 u.a. =	Dkr	7·57831
1 u.a. =	£	0·608876
1 u.a. =	I £	0·608876
1 u.a. =	Lit	867·190

REGULATION (EEC) No 1859/75 OF THE COMMISSION
of 18 July 1975
fixing the import levies on olive oil

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾, and in particular Article 13 (4) thereof;

Having regard to Council Regulation No 162/66/EEC⁽³⁾ of 27 October 1966 on trade in oils and fats between the Community and Greece, and in particular Articles 3 (4) and 9 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 443/72⁽⁴⁾ of 29 February 1972 on the levies on refined olive oil and on certain products containing olive oil, and in particular Article 9 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1912/74⁽⁵⁾ of 22 July 1974 on imports of olive oil from Tunisia, and in particular Article 5 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 303/74⁽⁶⁾ of 4 February 1974 on imports of olive oil from Morocco, and in particular Article 5 thereof;

Whereas the levies on olive oil were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1621/75⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1793/75⁽⁸⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1621/75 to the offer prices known to the Commission that levies at present in force should be altered as shown in the Table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 13 of Regulation No 136/66/EEC, Article 3 of Regulation No 162/66/EEC, Article 9 of Regulation (EEC) No 443/72, Article 5 of Regulation (EEC) No 1912/74 and Article 5 of Regulation (EEC) No 303/74 are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 July 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 July 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No 197, 29. 10. 1966, p. 3393/66.

⁽⁴⁾ OJ No L 54, 3. 3. 1972, p. 3.

⁽⁵⁾ OJ No L 202, 24. 7. 1974, p. 6.

⁽⁶⁾ OJ No L 34, 7. 2. 1974, p. 4.

⁽⁷⁾ OJ No L 164, 27. 6. 1975, p. 36.

⁽⁸⁾ OJ No L 182, 12. 7. 1975, p. 21.

ANNEX

Levies on imports from 21 July 1975 in u.a./100 kg

CCT heading No	Products entirely obtained in one of these countries and transported directly from one of these countries to the Community			Products not entirely obtained in Greece or not transported from that country to the Com- munity	Third countries
	Greece	Morocco	Tunisia		
07.01 N II	3.253	3.446	3.446	4.146	3.446
07.03 A II	3.253	3.346	3.346	4.146	3.346
15.07 A I a)	16.970	20.917	20.917	24.117	24.117
15.07 A I b)	22.779	28.078	28.078	34.078	34.078
15.07 A II	14.788	18.344 ⁽¹⁾	18.344 ⁽¹⁾	18.844	18.844 ⁽²⁾
15.17 A I	7.394	9.422	9.422	9.422	9.422
15.17 A II	11.830	15.075	15.075	15.075	15.075
23.04 A	1.183	1.508	1.508	1.508	1.508

⁽¹⁾ The levy to be charged on imports of this product is defined in Council Regulations (EEC) No 303/74 and (EEC) No 1912/74.

⁽²⁾ The levy to be charged on imports of olive oil other than refined, entirely obtained in Spain or in Turkey and transported directly from one of these countries to the Community, is defined in Council Regulations (EEC) No 2164/70 and (EEC) No 306/74.

REGULATION (EEC) No 1860/75 OF THE COMMISSION
of 18 July 1975
on the granting of private storage aid for beef

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal, as last amended by Regulation (EEC) No 1855/74⁽²⁾, and in particular Articles 6 (5) (b) and 8 (2) thereof ;

Whereas Article 6 (3) of Regulation (EEC) No 805/68 provides that intervention measures shall be taken for the whole of the Community when the price for adult bovine animals as recorded on representative Community markets in accordance with Article 10 of the same Regulation is lower than 93 % of the guide price ; whereas this conditions is fulfilled at present ;

Whereas, in the present and foreseeable state of the market, aid should be granted to private storage ;

Whereas, in order to facilitate storage operations, it appears appropriate to amend certain conditions laid down in Commission Regulation (EEC) No 1071/68⁽³⁾ of 25 July 1968 laying down detailed rules granting private storage for beef and veal, and in particular those concerning the security required and the time elapsing between slaughter and placing in private storage ; whereas the consequences of putting too small a quantity into storage and of withdrawing meat prematurely should also be specified ;

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 989/68⁽⁴⁾ of 15 July 1968 laying down general rules for granting private storage aid for beef and veal provides that a decrease or an increase of the storage period can be decided on if the market situation calls for it ; whereas it is therefore appropriate to fix, in addition to the amounts of aid for a specified storage period, amounts to be deducted when this period is shortened ;

Whereas, in order to avoid financing normal storage, it appears desirable to specify a high minimum quantity ;

Whereas it is desirable, having regard to the present abundance of beef on the Community market, to allow the products stored to be exported before the expiry of the storage period, subject to a provision for a minimum period of storage ;

Whereas the amount of the security required should be such as to oblige the storer to fulfill the obligations undertaken by him ;

Whereas, pursuant to Article 4 (2) of Council Regulation (EEC) No 1134/68 of 30 July 1968 laying down general rules for the implementation of Regulation (EEC) No 653/68⁽⁵⁾ on conditions for alterations to the value of the unit of account used for the common agricultural policy, the sums owed by a Member State or a duly authorized body, expressed in national currency and representing amounts fixed in units of account, are paid on the basis of the relationship between the unit of account and the national currency obtained at the time when the transaction or part transaction was carried out ;

Whereas, pursuant to Article 6 of the Regulation referred to above, the time when a transaction is carried out is considered as being the date on which occurs the event, as defined by Community rules or, in the absence of and pending adoption of such rules of the Member States concerned, in which the amount involved in the transaction becomes due and payable ;

Whereas, in respect of private storage aid for beef, the rate of exchange to be used for calculating the amount of this aid in national currency should be that obtaining at the time when the contract for private storage aid is concluded ;

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 195, 18. 7. 1974, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 180, 26. 7. 1968, p. 19.

⁽⁴⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No L 188, 1. 8. 1968, p. 1.

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. Private storage aid shall be granted for the products specified in the Annex hereto. The amounts of such aid per metric ton, exclusive of packaging, shall be shown in the said Annex.

2. The amount of aid shall be adjusted if the duration of storage is extended or curtailed. The additional amounts per month or amounts to be deducted per day are given in columns 5 and 6 of the Annex.

Article 2

The minimum quantity per contract shall be 50 metric tons.

Article 3

The contractor may, before placing it in store, cut and bone all or part of the meat, provided that all the meat resulting from such boning or cutting operations is placed in store.

Article 4

1. No aid shall be payable unless the meat remains in store for the whole of the storage period.

2. However, the contractor may, prior to the termination of the storage period, withdraw from the cold-store all or part of the meat for which he has contracted, provided that the quantity so withdrawn is equal to not less than five metric tons and that it has remained in store for at least three months and is, within 10 working days of such withdrawal, exported from the Community.

In this case, the contractor must furnish proof that the meat has left the geographical territory of the Community or has been supplied in accordance with Article 3 of Regulation (EEC) No 192/75. Such proof shall be furnished in the same way as for the purpose of export refunds.

The amount of the aid shall be reduced as provided in Article 1 (2), the day of withdrawal from the cold-store being regarded as the last day of storage.

3. The contractor shall inform the intervention agency at least two days before beginning withdrawal of the meat from the cold-store, indicating the products and the quantities which he intends to export.

Article 5

By way of derogation from Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 1071/68, private storage aid may be granted only for products obtained from animals slaughtered not more than 10 days previously.

Article 6

Storing must be completed within 60 days following the conclusion of the contract.

The storage period shall begin on the day on which storing is completed.

Article 7

1. The amount of the security required is fixed at 100 u.a./metric ton.

2. In cases of *force majeure*, the intervention agency shall take such measures as it considers necessary having regard to the circumstances invoked.

The intervention agency shall inform the Commission of each case of *force majeure* and of the action taken in respect thereof.

Article 8

Aid shall be paid at the request of the person entitled and at the latest on the fifteenth day following that on which it is ascertained that the obligations under the contract have been fulfilled.

Article 9

1. For the purposes of this Regulation, 100 kg of unboned forequarters shall be equivalent to 70 kg of boned meat.

2. If the quantity placed in store is less than the quantity contracted for but equal to :

- (a) 90 % or more of that quantity, the amount of private storage aid shall be reduced proportionately ;
- (b) less than 90 % of that quantity, private storage aid shall not be paid.

Article 10

The date on which occurs the event within the meaning of Article 6 of Regulation (EEC) No 1134/68 in which private storage aid becomes due and payable shall be regarded as being the date on which the contract was concluded.

Article 11

This Regulation shall enter into force on 21 July 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 July 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

CCT heading No	Products for which aid is granted	Amount of aid, in u.a./metric ton for a storage period of :		Amount in u.a./metric ton	
		5 months	6 months	to be added per month	to be deducted per day
1	2	3	4	5	6
02.01 A II a) 1 bb) 22	Forequarters	430	455	25	0.80

REGULATION (EEC) No 1861/75 OF THE COMMISSION
of 18 July 1975

**determining for the 1975/76 year the rice marketing centres other than Arles
and Vercelli**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/
67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organiza-
tion of the market in rice, as last amended by Regula-
tion (EEC) No 668/75⁽²⁾, and in particular Article 4
(6) thereof;

Whereas the intervention prices for paddy rice fixed
by the Council for Arles and Vercelli form the frame-
work for the regionalization of prices operative for the
Community; whereas, in accordance with Article 4 (3)
of Regulation No 359/67/EEC, these prices apply to
the other large marketing centres for Community
areas of surplus production situated in France and
Italy; whereas the selection of those centres must be
governed by the application of the rules laid down by
Council Regulation No 369/67/EEC⁽³⁾ of 25 July
1967 laying down rules for determining rice
marketing centres other than Arles and Vercelli;

Whereas the consultations provided for in Article 4 (6)
of Regulation No 359/67/EEC have been held;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the 1975/76 marketing year, the large marketing
centres other than Arles and Vercelli for areas of
surplus rice production, as referred to in Article 4 (3)
of Regulation No 359/67/EEC, are those set out in
the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September
1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 18 July 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 72, 20. 3. 1975, p. 18.

⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 38.

ANNEX

1. Centres in France

<i>Département</i>	<i>Name of centre</i>
Bouches-du-Rhône	Port-Saint-Louis-du-Rhône Tarascon-sur-Rhône
Gard	Beaucaire Nîmes, Saint-Gilles

2. Centres in Italy

<i>Province</i>	<i>Name of centre</i>
Bologna	Sant'Antonio Medicina
Cagliari	Oristano
Cremona	Crema
Ferrara	Ponte Langorino
Mantova	Villa Garibaldi
Milano	Abbiategrosso Binasco Melegnano Ossona
Novara	Casalvolone Novara Trecate Vespolate
Pavia	Corteolona Mede Lomellina Palestro Pavia Sant'Angelo Lomellina San Giorgio Lomellina Vigevano
Reggio Emilia	Novellara
Vercelli	Arborio Balzola Borgo San Martino Crescentino Crocicchio Desana Fontanetto Po Farmigliana Trino Vercellese

REGULATION (EEC) No 1862/75 OF THE COMMISSION
of 18 July 1975

amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the acces-
sion of new Member States to the European Economic
Community and the European Atomic Energy
Community, signed at Brussels 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general
rules for a system of compensatory amounts for
cereals and fixing these amounts for certain products,
as last amended by Regulation (EEC) No 1860/74 ⁽³⁾,
and in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
243/73 ⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general
rules for a system of compensatory amounts for rice
and fixing these amounts for certain products, as
amended by Regulation (EEC) No 1999/74 ⁽⁵⁾, and in
particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice
have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No
1656/75 ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
1846/75 ⁽⁷⁾;

Whereas the application of the rules referred to in
Regulation (EEC) No 1656/75 requires that the
amounts at present in force should be amended as
shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts
shown in the Annex to amended Regulation (EEC)
No 1656/75 are amended as shown in the Annex to
this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 July
1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 18 July 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 197, 19. 7. 1974, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 168, 1. 7. 1975, p. 13.

⁽⁷⁾ OJ No L 187, 18. 7. 1975, p. 31.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/10.000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.05 B	—	14.61	18.00

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 E I ⁽¹⁾	—	2.045	2.520
11.01 E II ⁽¹⁾	—	1.490	1.836
11.02 A V a) 1 ⁽¹⁾	—	2.045	2.520
11.02 A V a) 2 ⁽¹⁾	—	2.045	2.520
11.02 A V b) ⁽¹⁾	—	1.490	1.836
11.02 B II c) ⁽¹⁾	—	2.045	2.520
11.02 C V ⁽¹⁾	—	2.045	2.520
11.02 D V ⁽¹⁾	—	1.490	1.836
11.02 E II c) ⁽¹⁾	—	2.045	2.520
11.02 F V ⁽¹⁾	—	1.490	1.836
11.02 G II	—	0.365	0.450
11.06 B II	—	2.352	2.898
23.02 A I a)	0,109	0.247	0.649
23.02 A I b) 1	0,109	0.247	0.649
23.02 A I b) 2	0,109	0.247	0.649
23.02 A II a)	0,109	0.247	0.649
23.02 A II b)	0,109	0.247	0.649
23.07 B I a) 1	—	0.234	0.288
23.07 B I a) 2	—	0.234	0.288
23.07 B I b) 1	—	0.731	0.900
23.07 B I b) 2	—	0.731	0.900
23.07 B I c) 1	—	1.096	1.350
23.07 B I c) 2	—	1.096	1.350
11.08 A I	—	0	0
11.08 A IV	—	0	0
11.08 A V	—	0	0
17.02 B II a) ⁽²⁾	—	0	0
17.02 B II b) ⁽²⁾	—	0	0
17.05 B I	—	0	0
17.05 B II	—	0	0
23.03 A I	—	0	0

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des n°s 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A d'autre part, sont considérés comme relevant des n°s 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche,
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

- (¹) Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifsstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
 - einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe), der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.
- Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.
- (¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :
- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
 - un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari all'1,6 % per il riso, al 2,5 % per il frumento e la segala, al 3 % per l'orzo, al 4 % per il grano saraceno, al 5 % per l'avena e al 2 % per gli altri cereali.
- I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.
- (¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :
- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
 - een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.
- Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.
- (¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :
- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
 - an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.
- Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.
- (¹) Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har
- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
 - et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.
- Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.
- (²) Le produit relevant de la sous-position tarifaire 17.02 B I est, en vertu du règlement n° 189/66/CEE, soumis au même montant compensatoire que ceux relevant de la sous-position 17.02 B II.
- (²) Das zu Tarifstelle 17.02 B I gehörende Erzeugnis unterliegt auf Grund der Verordnung Nr. 189/66/EWG dem gleichen Ausgleichsbetrag wie die Waren der Tarifstelle 17.02 B II.
- (²) Tale prodotto di cui alla sottovoce tariffaria n. 17.02 B I è soggetto, a norma del regolamento n. 189/66/CEE, allo stesso importo compensativo previsto per i prodotti di cui alla sottovoce n. 17.02 B II.
- (²) Dit produkt dat valt onder onderverdeling nr. 17.02 B I is, krachtens Verordening nr. 189/66/EEG onderworpen aan hetzelfde compenserende bedrag als de produkten vallende onder onderverdeling nr. 17.02 B II.
- (²) Pursuant to Regulation No 189/66/EEC, the product falling within subheading 17.02 B I is subject to the same compensatory amount as products falling within subheading 17.02 B II.
- (²) Denne vare, der henhører under pos. 17.02 B I, er i medfør af forordning nr. 189/66/EØF underkastet samme udligningsbeløb som varer, henhørende under pos. 17.02 B II.

REGULATION (EEC) No 1863/75 OF THE COMMISSION
of 18 July 1975

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3330/74⁽¹⁾ of 19 December 1974 on the common organization of the market in sugar, and in particular Article 15 (7) thereof;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1675/75⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1844/75⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1675/75 to the information at present available to the Commis-

sion that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 15 (1) of Regulation (EEC) No 3330/74 are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 July 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 July 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 168, 1. 7. 1975, p. 61.

⁽³⁾ OJ No L 187, 18. 7. 1975, p. 28.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 July 1975 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

<i>(u.d./100 kg)</i>		
CCT heading No	Description of goods	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid:	
	A. Denatured:	
	I. White sugar	3.27
	II. Raw sugar	0.42
	B. Undenatured:	
	I. White sugar	3.27
	II. Raw sugar	0.42

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1829/75 of 16 July 1975 on the sale at pre-set prices of certain boned beef held by the intervention agencies

(Official Journal of the European Communities, No L 186 of 17 July 1975)

Page 11, Annex I, 1. BELGIUM:

for:

1. BELGIUM	Bœufs 55 %	Génisses 55 %
Épaules	1 270	1 270
Spiering, avec train de côtes	1 270	1 270',

read:

1. BELGIUM	Bœufs 55 %	Génisses 55 %
Épaules	1 247	1 247
Spiering, avec train de côtes	1 247	1 247'.
